

AM



52 / dicembre 2021

RIVISTA DELLA SOCIETÀ ITALIANA DI ANTROPOLOGIA MEDICA
FONDATA DA TULLIO SEPPILLI



In copertina

Ambainde TEMBINI (Donoban, Ondugu, Mali), accanto ai suoi feticci. Qui Ambainde è intento a preparare delle piccole strisce di cotone: dopo aver raccolto su di esse qualche goccia di sangue della paziente, le inchiederà su un albero-altare, “fissando” su quest’ultimo il male. (Foto: © Roberto Beneduce, 2008)



Il logo della Società italiana di antropologia medica, qui riprodotto, costituisce la elaborazione grafica di un ideogramma cinese molto antico che ha via via assunto il significato di “longevità”, risultato di una vita consapevolmente condotta lungo una ininterrotta via di armonia e di equilibrio.



Rivista della Società italiana di antropologia medica
Journal of the Italian Society for Medical Anthropology

Fondata da / Founded by
Tullio Seppilli

Biannual open access peer-reviewed online Journal

52

dicembre 2021
December 2021



Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli (già Fondazione Angelo Celli per una cultura della salute) – Perugia

Direttore

Giovanni Pizza, Università di Perugia

Comitato di redazione

Roberto Beneduce, Università di Torino / Donatella Cozzi, vicepresidente della SIAM, Università di Udine / Fabio Dei, Università di Pisa / Lavinia D'Errico, Università di Napoli "Suor Orsola Benincasa" / Erica Eugeni, studiosa indipendente, Roma / Corinna Sabrina Guerzoni, Alma Mater Studiorum Università di Bologna / Fabrizio Loce-Mandes, Università di Perugia / Alessandro Lupo, Sapienza Università di Roma, presidente della SIAM / Massimiliano Minelli, Università di Perugia / Chiara Moretti, Università di Bologna / Giulia Nistri, Università di Perugia / Cristina Papa, presidente della Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli (già Fondazione Angelo Celli per una cultura della salute), Perugia / Elisa Pasquarelli, studiosa indipendente, Perugia / Maya Pellicciari, studiosa indipendente, Perugia / Francesca Pistone, studiosa indipendente, Roma / Ivo Quaranta, Alma Mater Studiorum Università di Bologna / Andrea F. Ravenda, Università di Torino / Elisa Rondini, Università di Perugia / Pino Schirripa, vicepresidente della SIAM, Sapienza Università di Roma / Nicoletta Sciarrino, Università di Torino / Alberto Simonetti, studioso indipendente, Perugia / Simona Taliani, Università di Torino / Eugenio Zito, Università di Napoli "Federico II"

Comitato scientifico

Naomar Almeida Filho, Universidade Federal da Bahia, Brasile / Jean Benoist, Université de Aix-Marseille, Francia / Gilles Bibeau, Université de Montréal, Canada / Andrea Carlino, Université de Genève, Svizzera / Giordana Charuty, Université de Paris X, Nanterre, Francia / Luis A. Chiozza, Centro de consulta médica Weizsäcker, Buenos Aires, Argentina / Josep M. Comelles Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spagna / Ellen Corin, McGill University, Montréal, Canada / Mary-Jo Del Vecchio Good, Harvard Medical School, Boston, Stati Uniti d'America / Sylvie Fainzang, Institut national de la santé et de la recherche médicale, Paris, Francia / Didier Fassin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, Francia – Institute for advanced study, Princeton, Stati Uniti d'America / Byron Good, Harvard Medical School, Boston, Stati Uniti d'America / Mabel Grimberg, Universidad de Buenos Aires, Argentina / Roberte Hamayon, Université de Paris X, Nanterre, Francia / Thomas Hauschild, Eberhard Karls Universität, Tübingen, Germania / Elisabeth Hsu, University of Oxford, Regno Unito / Laurence J. Kirmayer, McGill University, Montréal, Canada / Arthur Kleinman, Harvard Medical School, Boston, Stati Uniti d'America / Annette Leibing, Université de Montréal, Canada / Margaret Lock, McGill University, Montréal, Canada / Françoise Loux, Centre national de la recherche scientifique (CNRS), Paris, Francia / Ángel Martínez Hernández, Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spagna / Raymond Massé, Université Laval, Canada / Eduardo L. Menéndez, Centro de investigaciones y estudios superiores en antropología social, Ciudad de México, Messico / Edgar Morin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, Francia / David Napier, London University College, London, Regno Unito / Tobie Nathan, Université de Paris VIII, Vincennes-Saint-Denis, Francia / Rosario Otegui Pascual, Universidad Complutense de Madrid, Spagna / Mariella Pandolfi, Université de Montréal, Canada / Ilario Rossi, Université de Lausanne, Svizzera / Ekkehard Schröder, Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin, Potsdam, Germania / Ciro Tarantino, Università della Calabria, Italia / Allan Young, McGill University, Montréal, Canada

Comitato tecnico

Alessio Moriconi, Università di Perugia / Stefano Pasqua, Università di Perugia / Raffaele Marciano, Aguaplano Libri, Perugia / Attilio Scullari, Digital manager, Perugia

Editor in chief

Giovanni Pizza, Università di Perugia, Italy

Editorial Board

Roberto Beneduce, Università di Torino, Italy / Donatella Cozzi, vicepresidente of the SIAM, Università di Udine, Italy / Fabio Dei, Università di Pisa, Italy / Lavinia D'Errico, Università di Napoli "Suor Orsola Benincasa", Italy / Erica Eugeni, independent scholar, Italy / Corinna Sabrina Guerzoni, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy / Fabrizio Loce-Mandes, Università di Perugia, Italy / Alessandro Lupo, Sapienza Università di Roma, president of the SIAM, Italy / Massimiliano Minelli, Università di Perugia, Italy / Chiara Moretti, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy / Giulia Nistri, Università di Perugia, Italy / Cristina Papa, president of the Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli (già Fondazione Angelo Celli per una cultura della salute), Perugia, Italy / Elisa Pasquarelli, independent scholar, Perugia, Italy / Maya Pellicciari, independent scholar, Perugia, Italy / Francesca Pistone, independent scholar, Roma, Italy / Ivo Quaranta, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy / Andrea F. Ravenda, Università di Torino, Italy / Elisa Rondini, Università di Perugia, Italy / Pino Schirripa, vicepresidente of the SIAM, Sapienza Università di Roma, Italy / Nicoletta Sciarmino, Università di Torino, Italy / Alberto Simonetti, independent scholar, Perugia, Italy / Simona Taliani, Università di Torino, Italy / Eugenio Zito, Università di Napoli "Federico II", Italy

Advisory Board

Naomar Almeida Filho, Universidade Federal da Bahia, Brasil / Jean Benoist, Université de Aix-Marseille, France / Gilles Bibeau, Université de Montréal, Canada / Andrea Carlino, Université de Genève, Switzerland / Giordana Charuty, Université de Paris X, Nanterre, France / Luis A. Chiozza, Centro de consulta médica Weizsäcker, Buenos Aires, Argentine / Josep M. Comelles Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spain / Ellen Corin, McGill University, Montréal, Canada / Mary-Jo Del Vecchio Good, Harvard Medical School, Boston, USA / Sylvie Fainzang, Institut national de la santé et de la recherche médicale, Paris, France / Didier Fassin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, France – Institute for advanced study, Princeton, USA / Byron Good, Harvard Medical School, Boston, USA / Mabel Grimberg, Universidad de Buenos Aires, Argentine / Roberte Hamayon, Université de Paris X, Nanterre, France / Thomas Hauschild, Eberhard Karls Universität, Tübingen, Germany / Elisabeth Hsu, University of Oxford, UK / Laurence J. Kirmayer, McGill University, Montréal, Canada / Arthur Kleinman, Harvard Medical School, Boston, USA / Annette Leibing, Université de Montréal, Canada / Margaret Lock, McGill University, Montréal, Canada / Françoise Loux, Centre national de la recherche scientifique (CNRS) Paris, France / Ángel Martínez Hernández, Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spain / Raymond Masseé, Université Laval, Canada / Eduardo L. Menéndez, Centro de investigaciones y estudios superiores en antropología social, Ciudad de México, México / Edgar Morin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, France / David Napier, London University College, London, UK / Tobie Nathan, Université de Paris VIII, Vincennes-Saint-Denis, France / Rosario Otegui Pascual, Universidad Complutense de Madrid, Spain / Mariella Pandolfi, Université de Montréal, Canada / Ilario Rossi, Université de Lausanne, Switzerland / Ekkehard Schröder, Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin, Potsdam, Germany / Ciro Tarantino, Università della Calabria, Italy / Allan Young, McGill University, Montréal, Canada

Technical Board

Alessio Moriconi, Università di Perugia / Stefano Pasqua, Università di Perugia / Raffaele Marciano, Aguaplano Libri, Perugia / Attilio Scullari, Digital manager, Perugia

AM. Rivista della Società italiana di antropologia medica fondata da Tullio Seppilli è una testata semestrale della Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli (già Fondazione Angelo Celli per una cultura della salute), Perugia.

AM

Rivista della Società italiana di antropologia medica
fondata da Tullio Seppilli

Journal of the Italian Society for Medical Anthropology
Founded by Tullio Seppilli



Indice Contents

n. 52, dicembre 2021

n. 52, December 2021

Editoriale *Editorial*

- 9 Giovanni Pizza
AM 52: Un numero "miscelaneo"
AM 52: A "Miscellaneous" Issue

Saggi

- 11 Laura Faranda
L'eredità intellettuale di Piero Coppo. Dai guaritori dell'altopiano Dogon all'etnopsichiatria radicale
The Intellectual Legacy of Piero Coppo. From Upland's Dogon Healers to Radical Ethnopsychiatry
- 31 Eduardo L. Menéndez
Las relaciones sociales sanan, pero también enferman, matan y controlan. Una reinterpretación de la medicina tradicional
Social Relationships Heal, but They Also Sicken, Kill and Control. A Reinterpretation of Traditional Medicine

Ricerche

- 77 Corinna Sabrina Guerzoni
Fertility Narratives: An Experimental Project of Applied Anthropology within a Fertility Clinic of Southern California
Fertility Narratives: un progetto sperimentale di antropologia applicata all'interno di una clinica di fertilità californiana
- 97 Niccolò Martini
Effigie della mortalità. Analisi dello spazio culturale dell'eutanasia attraverso la prospettiva dei medici dell'Emilia-Romagna
Effigy of Mortality: Analysis of the Cultural Space of Euthanasia through the Perspective of Emilia-Romagna Physicians
- 129 Marcela Perdomo
Me Possessed? Interpreting Spirit Possession through Ethnographic Reflexivity. An Afro-Honduran Case Study
Io posseduta? Un'interpretazione della possessione spiritica attraverso la riflessività etnografica.
Un caso di studio afro-honduregno

Ricerche

- 157 Silvia Stefani
È possibile migliorare i dormitori? Note dall'accoglienza "a bassa soglia" durante l'emergenza pandemica
Can the Shelters Be Improved? Notes from "Low-Threshold" Services During the Pandemic Emergency
- 189 Gioele Zisa
Medicina babilonese e antropologia medica. Sull'efficacia delle terapie per il ripristino del desiderio sessuale maschile in Mesopotamia
Babylonian Medicine and Medical Anthropology. On the Efficacy of the Therapies for the Recovery of Male Sexual Desire in Mesopotamia
- 223 Paolo Zuppi, Junia Klein, Carlo Resti, Elisabetta Rossi, Marta Casini
Il paziente accompagnatore: Dante incontra Virgilio
The Accompanying Patient: Dante Meets Virgil

Recensioni

Donatella Cozzi, *La cura della longevità. Elementi per una antropologia dell'invecchiamento / The Cure for Longevity: Elements for an Anthropology of Aging* [Marta Scaglioni e Francesco Diodati (eds.), *Antropologia dell'invecchiamento e della cura: prospettive globali*], p. 237 • Renato Foschi, *Verso il Sud. La collaborazione fra de Martino e Servadio / Towards the South. The Collaboration Between de Martino and Servadio* [Emilio Servadio, *In viaggio con de Martino nella Lucania rurale tra magia e medicina popolare*], p. 242 • Salvatore Giusto, *La "Grande Trasformazione"? Pandemia, governamentalità e stato sociale nell'Italia dei lockdown sanitari / The "Great Transformation"? Pandemic, Governmentality, and Social Democracy in Locked-Down Italy* [Giorgio Agamben, *A che punto siamo? L'epidemia come politica*; Chiara Moretti, *Il Senso della Colpa ai tempi del Covid-19*], p. 248 • Pompeo Martelli, *Interrogare il senso della crisi. La Consultazione Culturale / Examining the Crisis' Meaning: A Cultural Consultation* [Laurence J. Kirmayer, Jaswant Guzder, Cécile Rousseau (eds.), *La Consultazione Culturale. L'incontro con l'altro nella cura della salute mentale*], p. 257 • Marta Scaglioni, *Care in (Eastern) Germany: From Socialism to the Privatization of Social Welfare / La cura in Germania (Orientale). Dal socialismo alla privatizzazione dei servizi sociali* [Tatjana Thelen, *Care/Sorge. Konstruktion, Reproduktion und Auflösung bedeutsamer Bindungen*], p. 261.

Editoriale

AM 52: Un numero “miscellaneo”

Giovanni Pizza

Università di Perugia
[giovanni.pizza@unipg.it]

Questo numero 52 di AM non ha sezioni monografiche e costituisce pertanto, come e forse più di altri, un carotaggio di ciò che la rivista è stata e intende essere: un periodico scientifico che pubblica scritti differenti orientati allo studio delle diverse culture del mondo contemporaneo e che hanno a che fare con questa fortunata branca specialistica dell'antropologia generale, l'antropologia medica. “Miscellaneo” è l'attributo che abbiamo dato, tradizionalmente, a questo fascicolo che raccoglie una varietà di temi e di autorialità, riconducibili, per diverse vie, all'antropologia medica italiana e internazionale, quella fondata, nel nostro Paese, da Tullio Seppilli nei primi anni Cinquanta del secolo scorso.

Piero Coppo, che purtroppo recentemente è venuto a mancare, è stato vicinissimo al nostro fondatore e a noi. Pertanto desidero manifestare la mia gratitudine a Laura Faranda, per avergli dedicato il saggio che apre questo numero “miscellaneo”, non tanto come dovuto ricordo, quanto per affermare il grande contributo che Coppo ci ha dato. Desidero ringraziare anche Roberto Beneduce il quale, proprio in omaggio alla memoria di Piero, ci offre una foto del proprio terreno dogon che abbiamo posto in copertina, e sono grato molto a Eduardo Menéndez, maestro dal Messico dell'antropologia medica mondiale, del quale pubblichiamo la relazione tenuta alla prima presentazione di AM a Roma, in presenza, tra gli altri, del Presidente SIAM, Alessandro Lupo, e della Presidente della Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli, Cristina Papa.

Ho definito l'antropologia medica una subdisciplina “fortunata” perché lo penso: siamo stati veramente fortunati a incontrare sulla nostra strada persone del calibro di Tullio Seppilli e non ci scorderemo mai di ricordare il fondatore italiano di questi studi, al quale va la nostra memoria collettiva.

Si prosegue poi con le ricerche di Corinna Guerzoni, sulle narrazioni della fertilità e le loro articolate eterocronie, di Niccolò Martini sull'eutanasia, un tema attuale e complesso, di Marcela Perdomo, sui rituali di possessione in Honduras, argomento che andrà ripreso prossimamente anche per l'Europa, di Silvia Stefani, sul cosa ne è ora dell'accoglienza "a bassa soglia", durante la pandemia a Torino, di Gioele Zisa che, fra antropologia medica e religiosa, ben approfondisce una questione hittita che nei primi anni Ottanta del secolo scorso, fu testata, comparativamente da Alfonso Maria di Nola, e infine del medico Paolo Zuppi, che ora mette insieme diversi operatori per affrontare la questione clinica del rapporto medico-paziente in una chiave pienamente interdisciplinare.

Presentiamo poi recensioni ampie e articolate: sono il nostro modo per affrontare, pluralisticamente, il dibattito in questa disciplina specialistica, che in questo caso volge l'attenzione sia al momento della pandemia contemporanea da Covid-19 sia all'antropologia psichiatrica.

Speriamo così, anche con questo numero "miscellaneo", di avere offerto un ampio ventaglio di temi e problemi.

A presto e... Buon Anno 2022!

Interrogare il senso della crisi *La Consultazione Culturale*

Pompeo Martelli

Dipartimento di Salute Mentale ASL Roma1

Laurence J. KIRMAYER, Jaswant GUZDER, Cécile ROUSSEAU (eds.), *La Consultazione Culturale. L'incontro con l'altro nella cura della salute mentale*, edizione italiana a cura di Salvatore Inglese e Miriam Gualtieri, Edizioni Colibri, Milano, 2020, 390 pp.

Ho accolto con grande piacere l'invito della rivista AM a recensire l'edizione italiana a cura di Salvatore Inglese e Miriam Gualtieri del libro *Cultural Consultation. Encountering the Other in Mental Health Care* (editors Laurence J. Kirmayer, Jaswant Guzder, Cécile Rousseau, Springer Science, New York, 2014): tutti, co-autori canadesi e curatori italiani, miei amici e colleghi.

Ho avuto l'opportunità di frequentare gli *Annual Summer Program della Division of Social and Transcultural Psychiatry* (Department of Psychiatry, McGill University), di visitare alcune delle strutture sanitarie a cui si fa riferimento nel libro e di partecipare alle attività cliniche nei differenti *setting* realizzati a Montreal.

Inoltre, Laurence Kirmayer è stato ospite del Servizio da me diretto in qualità di formatore e supervisore per gli operatori socio-sanitari della ASL Roma1 impegnati nei Consultori familiari e nei Centri di Salute Mentale, mentre il nostro Dipartimento di Salute Mentale è membro per l'Italia dell'*International Consortium for Cultural Consultation*, un network organizzato attraverso il Cultural Consultation Service della McGill Division of Social and Transcultural Psychiatry.

In ultimo nel 2017 abbiamo realizzato come Dipartimento di Salute Mentale e Museo Laboratorio della ASL Roma 1, patrocinati dall'Ambasciata del Canada, un programma di attività con Jaswant Guzder denominato *Cultural Dislocations and Hybridity. Politiche delle cure e delle culture* che comprendeva incontri tematici (tra cui ricordo la partecipazione del Direttore di AM professor Giovanni Pizza, dell'Università di Perugia), supervisioni e una mostra personale di opere artistiche prodotte dalla Guzder con la successiva pubblicazione di un volume¹.

Come scrivono correttamente i curatori nella loro saggio introduttivo al volume:

La Scuola canadese di Psichiatria transculturale – impegnata a declinare la tradizione scientifica della McGill University nell’ambito della Psichiatria sociale e di comunità – con sempre maggior precisione individua il fulcro dove applicare il punto di leva della propria metodologia clinica. L’applicazione richiede precise condizioni preliminari, collaborazioni professionali e istituzionali, mobilitazioni di risorse formali e informali nel mondo-ambiente del paziente e della sua comunità reale. Da più di mezzo secolo tale Scuola rappresenta un riferimento essenziale per coloro che considerano decisivo l’influenzamento del contesto sociale sull’esordio, lo sviluppo e gli esiti del disordine mentale. Momento di forza di questa accademia anglofona, fondata sulle colline ventose della Montreal québécoise, è il modo dinamico con cui mette in rapporto e in variazione i fattori sociali e culturali, gruppal e familiari, individuali e comunitari, non vincolati alle tirannie e ai capricci del sostrato biologico” (INGLESE, GUALTIERI 2020:18).

Ho ritenuto opportuno riportare questa citazione perché in essa è contenuta l’essenza e il valore di questo libro, uno dei resoconti più completi, sintetici e utili di tutto ciò di cui i clinici hanno bisogno per lavorare efficacemente con la diversità culturale. Nasce dall’esperienza clinica e dalle ricerche condotte negli anni dal *Cultural Consultation Service del Jewish General Hospital* di Montreal. Tra i meriti di questo libro c’è la sua equilibrata attenzione sia alla teoria sia alla pratica, con un’abbondanza di materiale clinico in ogni capitolo, dal processo della Consultazione Culturale nelle sue diverse declinazioni al lavorare con gli interpreti e i mediatori culturali. La diversità culturale è questione ancora piuttosto impegnativa per i professionisti della salute mentale. I servizi sanitari nelle società occidentali postcoloniali hanno, si spera, per lo più riconosciuto che l’assimilazione di pazienti culturalmente diversificati in pratiche standard, normalizzando e ignorando le differenze in nome di principi generici di uguaglianza, non funziona. La via da seguire è riconoscere le differenze e sviluppare modelli teorici nuovi o modificati e incorporarli in pratiche cliniche creative. Negare la validità di questo principio è difficile quanto metterlo in pratica, ci dice questo libro.

Il cambiamento è difficile e affidarsi a sistemi diagnostici e a modelli teorici della mente “universalmente validi” è molto rassicurante per gli operatori della salute mentale. La consultazione culturale viene in aiuto al clinico in una fase in cui si comincia a capire che la semplice e ben intenzionata offerta di forme tradizionali di guarigione o di operatori di salute mentale “eticamente abbinati”, nel tentativo estremo di mantenere la validità dei

nostri modelli di cura occidentali, non produrrà necessariamente risultati clinici migliori per le minoranze etniche.

Gli Autori illustrano efficacemente come il focus dell'intero processo di consultazione culturale sia più ampio del raggiungimento di un'accurata valutazione diagnostica con raccomandazioni terapeutiche; al contrario, il focus è spostato sull'intero sistema e il processo è sempre aperto ad un'analisi dei fattori contestuali dell'esperienza dei pazienti all'interno dell'ambiente di cura, delle ideologie dell'organizzazione/istituzione, delle culture delle *équipe* di trattamento e di come queste influenzino il processo di cura e i suoi risultati.

La consultazione culturale funziona "con il sistema", sfidandolo e cambiandolo attraverso la protezione, l'educazione e la critica. In questo modo la consultazione culturale adempie al suo mandato formativo e raggiunge un ruolo politico all'interno della società. Gli Autori ci mostrano come, in un ambiente sanitario sotto pressione, tirato in ogni direzione da agende concorrenti e oppresso da risorse limitate, il modello di consultazione culturale sia in ultima analisi un risparmio di tempo e di costi, argomento quest'ultimo a favore di un'adozione diffusa del modello, mettendo in evidenza non solo ciò che i pazienti appartenenti a minoranze etniche possono ottenere da esso, ma soprattutto ciò che il sistema lavoro e la società più in generale possono ottenere. Per usare le parole degli Autori, la diversità culturale è di per sé buona, ogni lingua e tradizione culturale ci offre possibilità immaginative che possono aiutarci ad adattarci alle nuove circostanze o ad affrontare alcuni dei limiti, delle ingiustizie e delle disuguaglianze del nostro stile di vita. Piuttosto che guardare gli altri da una visione distante, disimpegnata e disinformata della loro esperienza possiamo coinvolgerli direttamente nel dialogo e nel processo, allargare la nostra immaginazione di ciò che è essere umani. Un messaggio che si spera vada oltre l'impegno all'interno delle istituzioni assistenziali, per essere ascoltato e compreso dai *policy maker* e dalla società.

In ultimo il lavoro dei colleghi canadesi ci insegna a non distrarci, soprattutto in questo tempo di crisi, continuando a rivolgere il nostro sguardo sull'altro per conoscerlo ma soprattutto per permette allo sguardo dell'altro di raggiungerci. Questa pratica ci riporta all'insegnamento di Franco Basaglia, al problema della soggettività² e più specificamente su cosa significhi e come sia possibile restituire la soggettività a coloro ai quali è stata sottratta ma anche a ciascuno di noi nelle precarie condizioni culturali, economico-sociali in cui versiamo.

Si tratta quindi di lasciarsi interrogare dagli altri, dalle loro parole ed esperienze per giungere, nel nostro caso ad una azione di salute mentale, come suggerisce Rita Laura Segato «su richiesta [...] interpellata dai loro bisogni, e che possa servire loro per accedere ad un maggior benessere, alle risorse e soprattutto alla comprensione dei propri problemi» (SEGATO 2013: 13).

A chi leggerà di questo volume, che raccoglie contributi di psichiatri, psicologi, antropologi, ricercatori e operatori canadesi impegnati per lo sviluppo di una psichiatria culturalmente orientata, curato con spirito di servizio da Inglese e Gualtieri, auguriamo che sappia accordarne le parti con i contesti clinici e istituzionali italiani.

Note

⁽¹⁾ MARTELLI P. (a cura di) (2019), *Ibridazione. Politiche delle cure e delle culture*, Il Pensiero Scientifico Editore, Roma.

⁽²⁾ ROVATTI P.A. (2013), *Restituire la soggettività. Lezioni sul pensiero di Franco Basaglia*, AlphaBeta Verlag, Merano.

Bibliografia

INGLESE S., GUALTIERI M. (2020), *Tradurre mondi e culture in salute mentale*, pp. VII-XXVII, in di L.J. KIRMAYER, J. GUZDER, C. ROUSSEAU, *Consultazione Culturale. L'incontro con l'altro nella cura della salute mentale*, Pisa/Paderno Dugnano: Centro Studi Sagara/Edizioni Colibrì.

SEGATO R.L. (2013), *La crítica de la colonialidad en ocho ensayos, y una antropología por demanda*, Prometeo Editorial, Buenos Aires.

